

世界名人文学传记丛书



迷惘者的一生

——海明威传 上

〔美〕 贝 克 著

林基海 译

K837.125.6
BK/1-1

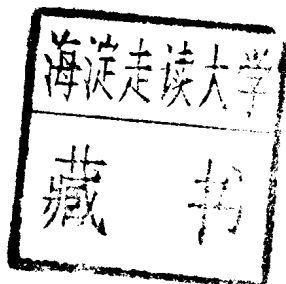
迷惘者的一生

——海明威传 上

〔美〕贝 克著

林 基 海译

湖南人民出版社



008059

K837.12.5.6
BK/1-2

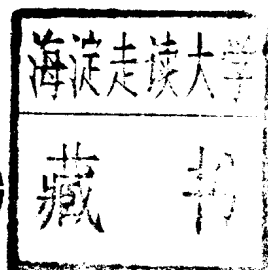
迷惘者的一生

——海明威传 下

〔美〕贝 克著

林 基 海译

湖南人民出版社



008060

Ernest Hemingway

A. LIFE STORY

据美国Avon Books 1980年版本译出

迷 惘 者 的 一 生

(海明威传)

(上、下册)

〔美〕 贝 克 著

林基海 译

责任编辑：郭锬权

湖南人民出版社出版、发行

(长沙市展览馆路14号)

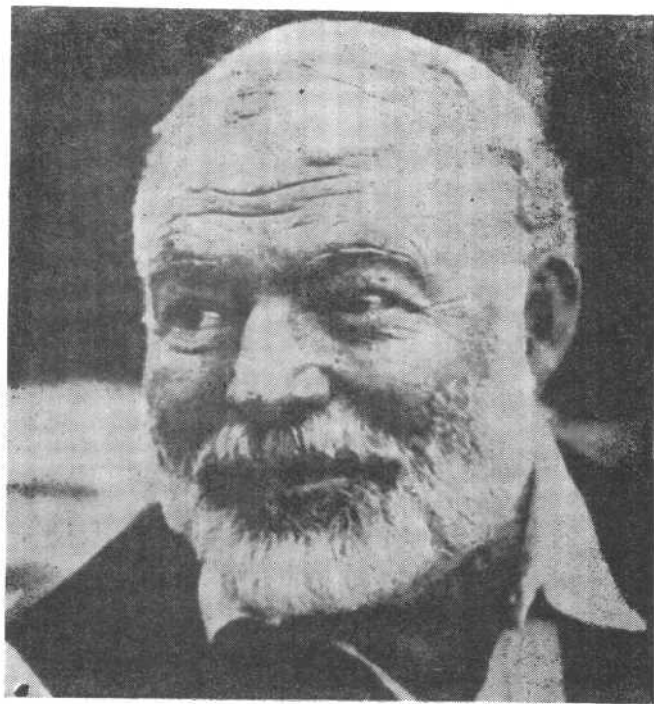
湖南省国营望城县印刷厂印刷

1987年5月第1版第1次印刷

开本：787×1092 1/32 印张：31.625 插页：6 字数：649000

印数：1—10000

ISBN 7-217-00058-0 / I·23
定价：5.70元



海明威像

丛 书 出 版 说 明

人民大众数千年来创造的物质文明和精神文明，使社会日臻进步和完善。在纷杂繁复的世界历史舞台上，出现过许多和人民大众站在一边，促进人类文明和社会进步的历史人物。马克思主义在充分肯定人民群众是历史主人的同时，从来也没有否定个别伟大人物的历史地位和他们在历史发展进程中所起的作用。

现在呈献在读者面前的《世界名人文学传记丛书》，旨在使广大读者，特别是青少年朋友们了解某些世界名人的生活经历，探索其成败关键，从中汲取有益的经验 and 养分，作为生活道路上的良师益友。这套丛书还可以帮助读者增长知识，开阔视野，锤炼意志，陶冶心灵。但是，名人远非完人，且其时代、环境、教育及才智亦各有异，正确的态度，应是取其所长，弃其所短。

我国的青少年，正处在继往开来的重要历史时期。我们要在党中央的领导下，继承中国共产党在毛泽东、周恩来、刘少奇、朱德等老一辈无产阶级革命家领导下所开创的伟大事业，进一步开拓中国人民的社会主义——共产主义光明大道，确实是任重道远。悠久的、灿烂的祖国文化，是培养我们勇敢、进取和智慧的精神源泉；世界历史上在各自的领域中做出过伟大贡献的英雄人物，永远是激励我们前进的鼓舞力量，我们把出

版这套丛书看成是对社会，对青少年朋友的重大责任。苏联文学的奠基人高尔基生前十分重视传记文学的撰写和出版工作。早在十月革命前夕，他就曾设想为青少年编辑、出版一套世界名人传记丛书，并聘请世界知名文学巨匠罗曼·罗兰、威尔斯等人亲自执笔。一九一六年十二月，他写信给法国作家罗曼·罗兰，请求他撰写一部贝多芬传。信中，高尔基颇为感慨地说：

“我们成年人不久即将离开这个世界，我们将留给我们子孙的，是一份可怜的遗产，我们将留给他们十分忧郁的生活。这场荒谬的战争（指第一次世界大战——编者）便是我们道德衰竭、文化没落的明证……我们应当提醒我们的后代，各民族都曾经有过——而且现在也有——伟大的人物，高尚的心灵！……您自己非常了解，在今天没有人比下一代更需要我们的关怀了。”

高尔基亲自编辑丛书的愿望直到十月革命胜利后的一九三三年才得以实现。四十余年来，这套丛书的出版工作从未间断，在本国及世界的读者中赢得了声誉。

我们的这套丛书将包括世界著名的思想家、科学家、政治活动家、文学艺术家及其他对人类有卓越贡献的人物的传记、自传、日记和回忆录等。而这些大多数又是由知名文学家所撰写，文笔优美，叙述生动，读后不仅使人精神振奋，艺术上也可以得到美的享受。本丛书计划每年出版数种。衷心希望广大读者、翻译家、作家都来关心这套丛书的出版，使我们的工作做得更好一些。

湖南人民出版社译文编辑室

一九八一年九月

译者的话

厄内斯特·海明威(Ernest Hemingway, 1899—1961), 是蜚声世界文坛的美国现代著名小说家, 以“迷惘的一代”的代表著称。他的风格和文体独具一格, 在欧美风靡一时, 很有影响。一九五四年, 海明威荣获诺贝尔文学奖。

海明威生于芝加哥伊利诺斯奥克派克一个医生家庭。他喜欢打猎钓鱼。小时候常常跟父亲到密执安的瓦伦湖去度过夏季, 养成对户外生活的爱好。一九一七年, 中学毕业后, 海明威当上堪萨斯城《明星报》的记者, 受到严格的新闻记者职业训练。第一次世界大战时, 他由于眼睛有病不能参军, 便志愿参加美国红十字会的医疗队, 当了一名急救车的司机。在抢救伤员中, 他身负重伤。伤愈后, 他从意奥前线“光荣归来”, 成为一时的“英雄”。

战后, 海明威以加拿大多伦多《明星报》驻欧记者的身份侨居巴黎并积极参加以格特鲁德斯坦恩为首的文学创作团体活动, 正式开始了他的文学创作生涯。他刻苦学习写作, 潜心研究怎样使用最简洁的语言, 怎样写得精炼含蓄, 逐步形成自己的风格, 二十年代, 他除了写短篇小说外, 先后出版了两个长篇:《太阳也升起来了》(1926)和《永别了, 武器》(1929)。

这两部作品是海明威早期创作中的两部代表作。前者描写一群参加过欧洲大战的青年流落在巴黎的情景。他们精神苦闷，生活漫无目的，成天喝酒，钓鱼，看斗牛，有时堕入三角恋爱，发生无谓的争吵。他们形迹放浪，心里咀嚼的却是莫名的悲哀。这种彷徨、空虚的情绪引起战后不少年轻人的共鸣，使作者成了“迷惘的一代”的代言人；后者以作家的亲身经历揭露了帝国主义的战争宣传。美国统治阶级在大战开始时，坐山观虎斗，同时向交战国双方提供武器，但他们眼看自己的利益受到侵犯时，便撕下了和平的假面具，声言要“拯救世界民主”，拣起“神圣”、“光荣”、“牺牲”等口号，诱骗美国青年到欧洲战场去充当炮灰。海明威对这种宣传极为反感，他通过主人公的内心独白说：“什么神圣、光荣、牺牲这些空泛的字眼，我一听就害臊”，“我可没见到什么神圣的东西，光荣的东西也没有什么光荣，至于牺牲，那就象芝加哥的屠宰场，不同的是肉拿来埋掉罢了。”

二十年代末，海明威回到美国，居住在佛罗里达州，并以此为据点进行广泛的游历：去西班牙看斗牛，非洲打猎，古巴钓鱼。在这个时期里他写了不少短篇小说，反映了钓鱼、狩猎、比拳、斗牛等生活，创造了刚毅不屈，视死如归的“硬汉”典型。

三十年代中期，西班牙内战爆发，海明威四次赴西班牙。他不仅仅是个战地记者，而且是西班牙共和政府的热情支持者。他的剧本《第五纵队》(1938)与小说《丧钟为谁而鸣》(1940)都是以西班牙内战为背景的。

第二次世界大战期间，海明威是个勇敢的反法西斯战士，他曾在古巴创立一个反法西斯的情报中心，并用自己的游艇来诱捕德国潜艇。接着他又作为随军记者去欧洲参加了不少军事行动，例如解放巴黎的战斗。战争期间海明威曾来中国访问。

第二次世界大战结束后，海明威定居古巴。一九五二年，他发表以古巴渔村为背景的中篇小说《老人与海》，获得了一九五三年美国普利策文学奖和一九五四年诺贝尔文学奖。《老人与海》描写一个古巴渔民圣地亚哥连续八十四天没有捕到鱼，好不容易捕到了一条大鱼，却被鲨鱼吃掉。故事寓意是人在同外界势力搏斗中终归失败，这是海明威的一贯主题，但《老人与海》增添了新意，即老人在同鲨鱼搏斗中表现了非凡的毅力。小说中有句话足以概括作者的思想：“一个人并不是生来要给打败的，你尽可以把他消灭掉，但他的精神是不可战胜的。”

海明威成长的年代，正是资本主义日趋没落的年代。这种时代的特点，使海明威的思想呈现出复杂和矛盾的状态。他既看见了资本主义世界的解体和所谓西方文明的堕落，但又不能从自己狭窄的视野中找到出路，因此眼前感到一片迷茫，而被人称作“迷惘的一代”的主要代表。海明威的作品内容，除了他所喜爱的钓鱼、狩猎、滑雪、斗牛以外，最常见的主题就是对普通人的真诚和勇敢的歌颂，也就是面对死亡而毫无惧色的形象。在他看来，人生不过是一场悲剧，而人的唯一的价值和出路就是面对死亡，无所畏惧。因此，他笔下的人物常常是“硬汉”，但又往往是孤独和绝望。

在艺术手法上，海明威用对话的简洁、明快、有力，修辞的干净，韵调的自然，形成了独特的创作风格。海明威使用的语言和刻划的形象鲜明具体，但是他的主题却含蓄隐晦。初读他的作品，似乎一目了然，但细心阅读，又不免感到寓意深远。他曾经把自己的作品比作漂浮在海上的冰山，露出水面的只有八分之一，还有八分之七深藏水下。因此，深沉含蓄是海明威写作的一个突出特点。

海明威的散文风格朴实无华，简明清新。一九五四年授予他诺贝尔文学奖时，就特别强调他独创一格的现代散文的叙事能力。

海明威的艺术描写也有明显的局限性，他不善于展开广阔的社会生活描写，人物缺少多方面的、丰富的性格特征。

由于世界观中的矛盾，同时疾病严重，海明威于一九六一年用猎枪自杀。

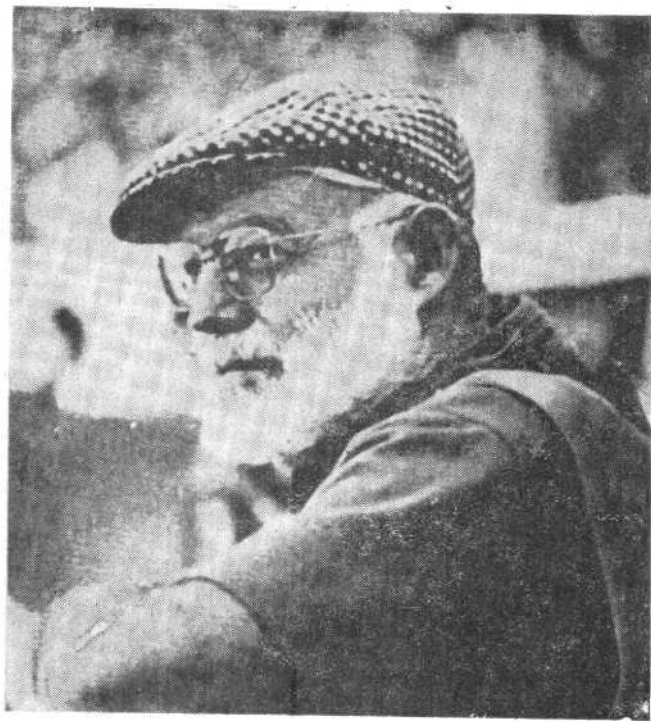
本书作者卡罗斯·贝克（1909——）是新泽西州普林斯顿大学的文学教授和法学博士。他是第一个全面研究海明威及其著作的权威人士。一九五二年，他写了一本关于海明威的书《象艺术家那样进行创作的人》。卡罗斯贝克自一九六一年至一九六八年，整整花了八年时间才写完《海明威传》。作者进行了广泛、深入调查，获取第一手资料，并充分利用书信、回忆材料、传记文献和文学研究及评论，叙述了海明威的生平和创作。在叙述作家的生平和创作的同时，作者还介绍了海明威的家人、朋友以及同他有过交往的人；介绍了海明威的主要作品产生的时代背景，写作过程以及当时社会对这些作品的反

应。本书材料丰富而翔实，描述别开生面，饶有情趣。它不仅能帮助一般读者了解海明威的生活经历和创作上的成功经验，对于深入探讨和研究海明威其人以及他的创作思想和艺术也有一定的参考价值。

本书根据美国第斯格出版社一九八〇年五月第一次印刷版书译出，是该社出版的《名人生平》丛书之一。

林 基 海

1984年10月，长沙。



海明威像

目 录

丛书出版说明

译者的话

第一章 中西部的童年生活

乡村与城镇.....	(1)
艺术与科学.....	(14)
少年时代的作品.....	(31)
巨大的房间.....	(53)

第二章 归来的战士

斯奇奥农村俱乐部.....	(67)
米兰.....	(81)
战士归来了.....	(99)
北边的农村.....	(113)

第三章 崭露头角

哈德莉.....	(129)
写真实话.....	(143)
旧地重游.....	(158)
黑色的森林、湛蓝的大海.....	(164)
洛桑城.....	(174)
雷巴罗与柯蒂纳.....	(183)

伊比利亚.....	(192)
-----------	---------

第四章 太阳升起了

青年的方向.....	(201)
木匠的崇高愿望.....	(215)
美洲评论.....	(229)
东方王国.....	(240)
《季度》杂志.....	(249)
太阳也升起来了.....	(259)
双渡.....	(273)
雪崩之年.....	(284)
一个重大的结局.....	(298)

第五章 成为作家

一百天.....	(308)
没有女人的男人.....	(320)
西行.....	(335)
永别了，武器.....	(351)
海岛和山谷.....	(367)
下午的死亡.....	(384)
回归的地方.....	(400)

第六章 战斗的方式

胜者无所获.....	(417)
革命.....	(433)
非洲高原.....	(441)
迢迢归途.....	(457)

生活·写作札记岛·····	(470)
比米尼岛的发现·····	(482)
劝告者·····	(494)
基里曼查罗的斜坡·····	(505)

第七章 忠臣

潜 移·····	(521)
世界的首都·····	(534)
西班牙土地·····	(548)
美国人的介入·····	(558)
第五纵队·····	(568)
埃布罗河两岸·····	(581)
离 弃·····	(590)

第八章 东方和西方

西班牙烽火·····	(601)
太阳谷·····	(610)
丧钟为谁而鸣·····	(616)
酬 劳·····	(626)
到东方去·····	(638)
弓 和 伤 痕·····	(652)
临时任务·····	(661)
参战者·····	(670)
逍遥人不逍遥·····	(680)

第九章 另一次战争

跟踪至伦敦·····	(689)
------------	---------

跨过海峡作战·····	(702)
返回诺曼底·····	(716)
进军巴黎·····	(729)
西墙之下·····	(748)
赫德吉瓦德战役·····	(765)
巴黎指挥所·····	(784)

第十章 回归

在芬卡·吉维亚时的人生观·····	(796)
荨麻和鲜花·····	(809)
伊甸园的危机·····	(820)
过去和现在·····	(833)
跨过河流·····	(851)
弹弓和箭·····	(864)
痛苦中的人们·····	(879)
老人与海·····	(890)

第十一章 生死问题

狩猎之年·····	(901)
乌干达今昔·····	(919)
一笔瑞典来的奖金·····	(931)
怀念过去·····	(943)
花甲老人·····	(956)
人生旅程的终结·····	(972)